

* odpowiednie zaznaczyć відмітьте відповідним чином

(data wpływu do MOPS)

Składany przez *Складено*

□ rodzica батьківський

☐ опікуна правного законний опікун

☐ ucznia pełnoletniego

□ dyrektora szkoły директор школи

дорослий учень

(data wpływu do szkoły, pieczęć
szkoły)

(imię i nazwisko ucznia)
ім'я та прізвище учня

.....
(klasa)
КЛАС

.....
(podpis i pieczęć dyrektora szkoły)

Dane wnioskodawcy дані заявника

Ім'я і прізвище
ім'я та прізвище

№ PESEL
Песель №

Telefon
Телефон

Adres zamieszkania,
Ulica адреса

Nr domu i
mieszkania
номер
будинку
іквартири

Miejscowość mieto

Olsztyn Ольштин

Kod poczt.
3П код

Forma wypłaty zasiłku szkolnego * форма виплати надбавки за навчання☐ Rachunek bankowy nr № банківського рахунку

□

Dane ucznia Дани студентів

Imię i nazwisko ім'я та прізвище

Nr PESEL

Data
urodzenia

--	--

--	--

--	--

dzier

miesiąc

rok

Бажана форма пільги *:

☐ грошова допомога на покриття витрат, пов'язаних з навчальним процесом

☐ освітня допомога в натуральній формі.

Дата нещасного випадку

Data zdarzenia losowego

ТИПУ

Rodzaj

Обґрунтування подання заяви (зазначення випадкової події та незадоволених освітніх потреб студента через погіршення матеріального становища внаслідок випадкової події):

Skład rodziny (wnioskodawca i osoby pozostające we wspólnym gospodarstwie domowym)

Ja niżej podpisany zgodnie z art. 90n ust. 5a ustawy z dnia 7 września 1991r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2021r. poz. 1915 ze zm.) oświadczam, że jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie **falszywego oświadczenia**¹. Я, нижчепідписаний, відповідно до ст. 90n п. 5a Закону від 7 вересня 1991 року. про систему освіти (Законодавчий журнал 2021 р., ст. 1296), заявляю, що мені відома кримінальна відповідальність за подання неправдивої заяви.

Додатки – до заяви додаються документи, що підтверджують настання випадкової події.

- 1)
- 2)
- 3)

POUCZENIE

1. Pomoc materialna o charakterze socjalnym jest udzielana na cele edukacyjne, dlatego też każda osoba otrzymująca taką pomoc ma obowiązek wykorzystać zasiłek szkolny zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. W przypadku zmiany adresu wnioskodawcy lub ucznia oraz zmiany szkoły lub zaprzestania nauki, osoba wnioskująca zobowiązana jest niezwłocznie powiadomić o zaistniałej sytuacji Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Olsztynie.
3. O zasiłek szkolny można ubiegać się w terminie nie dłuższym niż dwa miesiące od wystąpienia zdarzenia uzasadniającego przyznanie tego zasiłku.
4. Osoby ubiegające się o zasiłek szkolny mają obowiązek udokumentować zaistnienie zdarzenia losowego.

ПОВІДОМЛЕННЯ

1. Матеріальна допомога соціального характеру надається з метою навчання, тому кожна особа, яка отримує таку допомогу, зобов'язана використовувати шкільну допомогу за цільовим призначенням.
2. У разі зміни адреси абітурієнта чи учня та зміни школи чи припинення навчання абітурієнт зобов'язаний негайно повідомити про ситуацію Муніципальний центр соціального забезпечення міста Ольштин.
3. Подати заяву на отримання шкільної допомоги можна не пізніше ніж через два місяці з моменту настання події, що є підставою для призначення допомоги.
4. Особи, які претендують на отримання шкільної допомоги, зобов'язані задокументувати настання випадкової події.

.....
дата та підпис особи, яка подає декларацію

¹Oświadczenia, o których mowa w art.90n ust. 4 pkt 3 i ust. 5 ustawy z dnia 7 września 1991r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2021r. poz. 1915 ze zm.) składa się pod rygorem odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań. Składający oświadczenie jest obowiązany do zawarcia w nim klauzuli następującej treści: „Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.” Klauzula ta zastępuje pouczenie organu o odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań.

Декларації, зазначені в абз. 4 пункт 3 і сек. 5 Закону від 7 вересня 1991 року. про систему освіти (Законодавчий журнал 2021 р., ст. 1915 із змінами) складається під страхом покарання за дачу неправдивих свідчень. Особа, яка подає декларацію, зобов'язана внести до неї пункт: «Мені відомо про кримінальну відповідальність за подання неправдивої декларації». Цей пункт замінює розпорядження органу про кримінальну відповідальність за надання неправдивих свідчень.

Klauzula Informacyjna dot. Przetwarzania Danych Osobowych”

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119, s. 1) – zwanego dalej ogólnym rozporządzeniem informuję, iż:

- Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Olsztynie, z siedzibą przy Al. Marszałka Józefa Piłsudskiego 61A, 10-449 Olsztyn, posiadający REGON: 004447867, NIP: 7391151579, e-mail: biuro@mopsolsztyn.pl;

- W Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej wyznaczony został Inspektor Danych Osobowych, z którym kontakt możliwy jest za pomocą poczty e-mail: iodo@mopsolsztyn.pl;

- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu przeprowadzenia postępowania administracyjnego w sprawie przyznawania świadczeń pomocy materialnej o charakterze socjalnym w formie zasiłku szkolnego na podstawie ustawy z dnia 7 września 1991r. o systemie oświaty (tekst jedn. Dz.U. z 2021r. poz. 1915 ze zm.);

- Odbiorcą Pani/Pana danych osobowych będzie Sygnity S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Franciszka Klimczaka 1, 02-797 Warszawa;

- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres 5 lat;

- Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu;

- Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych dotyczących Pani/Pana narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016r.

- Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest wymogiem ustawowym wynikającym z w/powołanej ustawy o systemie oświaty i przepisów wykonawczych oraz ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks Postępowania Administracyjnego (tekst jedn. Dz. U. z 2021r. poz. 735 ze zm.). Jest Pani/Pan zobowiązana do ich podania a konsekwencją niepodania danych osobowych będzie

brak możliwości przeprowadzenia postępowania administracyjnego w sprawie przyznania zasilku szkolnego.

Oświadczam, iż zapoznałem się z wyżej wskazanymi informacjami oraz rozumiem ich znaczenie.

Olsztyn, dnia

.....
(розбірливий підпис)